



# Al Consolato Generale d'Italia di Vancouver - Canada

## **RICHIESTA DI PRESENTAZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI VOLONTA' FINALIZZATA ALL'ACQUISTO DELLA CITTADINANZA ITALIANA PER I FIGLI MINORI NATI ALL'ESTERO, PER BENEFICIO DI LEGGE (art. 4 della L. 91/1992 e successive modifiche e integrazioni)**

**(A)** ☐ **PADRE/ father** cittadino italiano dalla nascita (*Italian citizen by descent*)

☐ **MADRE/mother** cittadina italiana dalla nascita (*Italian citizen by descent*)

Cognome/Surname \_\_\_\_\_ Nome/Name \_\_\_\_\_

nato/a (*born in*) \_\_\_\_\_ Stato (*Country*) \_\_\_\_\_ il (*on*) \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_  
*residing at*

Altra/a Cittadinanza/e (*Other citizenships*) \_\_\_\_\_

Comune iscrizione AIRE \_\_\_\_\_

Telefono (Tel. number) \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**(B)** ☐ **PADRE/father -** ☐ **MADRE/mother**

Cognome/Surname \_\_\_\_\_ Nome/Name \_\_\_\_\_

nato/a (*born in*) \_\_\_\_\_ Stato (*Country*) \_\_\_\_\_ il (*on*) \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_  
*residing at*

Cittadinanza/e – *Citizenship(s)* \_\_\_\_\_

Comune iscrizione AIRE (se anche cittadino italiano) \_\_\_\_\_

Telefono (Tel. number) \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**GENITORI tra loro CONIUGATI (*Are the parents married?*)** **SI' (YES)** ☐ **NO**

**Precisare luogo e data del matrimonio + comune italiano di trascrizione:**

*Specify place and date of marriage + Italian municipality of registration*

### **Relativamente al figlio minore – *Relative to the minor child***

Cognome/Surname \_\_\_\_\_

Nome/i Name(s) \_\_\_\_\_

nato/a (*born in*) \_\_\_\_\_ il (*on*) \_\_\_\_\_

Cittadinanza/e – *Citizenship(s)* \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_  
*residing at*

**Si allegano – Enclosed documents:**

- ☐ Certificato integrale di nascita in originale del minore, legalizzato mediante apostille (consultare il sito web per ulteriori informazioni).  
*The child's original long-form birth certificate (not the certificate format), legalized with an apostille (consult [the website for](#) further information).*
- ☐ Traduzione in lingua italiana dell'atto di nascita (l'apostille non deve essere tradotta), eseguita da un traduttore certificato. Si rimanda alla [sezione "Modulistica"](#) per l'elenco dei traduttori riconosciuti. La firma del traduttore certificato dovrà essere legalizzata dal Consolato Generale. Il pagamento della relativa tariffa consolare (art. 69 della [Tabella dei diritti consolari](#)) dovrà essere effettuato al momento dell'appuntamento in Consolato. Si accetta pagamento solo in dollari canadesi, in contanti oppure con *money order* intestato al *Consulate General of Italy in Vancouver*.  
  
*Italian translation of the birth certificate (the apostille does not require translation), carried out by a certified translator. Please refer to the "[Forms](#)" section for a list of recognized certified translators. The certified translator's signature must be legalized by the Consulate General. Payment of the applicable consular fee (Art. 69 of [Table of Consular Fees](#)) is required at the scheduled appointment. Payment is accepted only in Canadian dollars, either in cash or by money order payable to the Consulate General of Italy in Vancouver.*
- ☐ Fotocopie di tutti i passaporti di entrambi i genitori e del minore.  
*Copies of all passports of both parents and of the child.*
- ☐ Se applicabile: ricevuta del pagamento del contributo di 250 euro da versare al Ministero dell'Interno, inclusiva del timbro originale della banca.  
*If applicable: Receipt of payment of the €250 fee to the Ministry of the Interior, which must display the original stamp of the bank.*
- ☐ Prova di indirizzo per entrambi i genitori (documento d'identità provinciale oppure bolletta utenza).  
*Proof of address for both parents (provincial ID or utility bill).*
- ☐ Se i genitori non sono in possesso della cittadinanza canadese: fotocopia del permesso di lavoro canadese o della Permanent Resident Card (fronte e retro).  
*If the parents do not hold Canadian citizenship: photocopy of the Canadian Work Permit or Permanent Resident Card (front and back).*
- ☐ Certificato storico di cittadinanza del genitore italiano, da richiedere al Comune italiano in cui è stata ottenuta la cittadinanza. Per i cittadini italiani iscritti all'AIRE e residenti in questa circoscrizione consolare, il certificato può essere sostituito da una dichiarazione sostitutiva di certificazione, debitamente compilata e firmata dal genitore italiano (vedi pagina 3).  
*"Certificato storico di cittadinanza" (Historical Certificate of Citizenship) of the Italian parent, to be requested from the Italian municipality where citizenship was obtained. For Italian citizens registered with AIRE and residing in this consular district, the certificate may be replaced by a self-declaration form (dichiarazione sostitutiva di certificazione), duly completed and signed by the Italian parent (see page 3).*

Luogo/Place \_\_\_\_\_ Data/Date: \_\_\_\_\_

Firma padre (Father's signature): \_\_\_\_\_

Firma madre (Mother's signature): \_\_\_\_\_

**Dichiarazione sostitutiva di certificazione  
(Art. 46 D.P.R. 445 del 28 Dicembre 2000)**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

e residente a \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali previste dagli articoli 75 e 76 del D.P.R 28/12/00 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci o non veritiere, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

**DICHIARA**

**di essere cittadino italiano dalla nascita.**

Dichiara infine di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.13 Regolamento (UE) 2016/679 (Codice in materia di protezione dei dati personali), che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Luogo e data

\_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

## **Informazioni relative al cognome ed al nome del proprio figlio**

### **COGNOME**

Il Ministero dell'Interno, con circolare n.397/2008, ha disposto che per i bambini nati all'estero ed in possesso sia della cittadinanza italiana sia di quella di un paese estero, l'Ufficiale di stato civile italiano procederà ad iscrivere l'atto di nascita attribuendo al soggetto il cognome indicato nell'atto di nascita. Resta fermo che i genitori possano richiedere all'Ufficiale dello stato civile, con apposita istanza, l'acquisizione del solo cognome paterno. In assenza di tale istanza si provvederà ad assegnare il cognome in base alla suddetta circolare.

A seguito di quanto stabilito dalla Corte Costituzionale con sentenza n.286/2016, a partire dal 29 dicembre 2016 anche gli atti di nascita stranieri di figli di genitori entrambi esclusivamente italiani, presentati per la trascrizione in Italia, che già rechino il cognome materno IN AGGIUNTA a quello paterno diventano ricevibili nell'ordinamento italiano, purché accompagnati da prova della comune volontà dei genitori in tal senso. Tale espressione di volontà, se non esplicitamente riportata nell'atto di nascita straniero o in un atto disgiunto rilasciato dalle Autorità locali, potrà essere espressa presso l'Ufficio consolare.

### **NOME**

Ai sensi dell'art. 34 del DPR 396/2000, è vietato imporre al proprio figlio lo stesso nome del padre vivente, di un fratello o di una sorella viventi, un cognome come nome, nomi ridicoli o vergognosi. I nomi stranieri devono essere espressi in lettere dell'alfabeto italiano, con estensione alle lettere J, K, X, Y, W. Se il genitore intende dare al bambino un nome in violazione ai divieti stabiliti, l'ufficiale dello stato civile del Comune lo avverte del divieto e, se il dichiarante persiste nella sua determinazione, forma l'atto e ne dà immediata notizia al Procuratore della Repubblica ai fini del promovimento del giudizio di rettificazione. Il nome imposto al bambino deve corrispondere al sesso e può essere composto da uno o più elementi, anche separati, e comunque non superiori a tre.

## **Information relating to the surname and name of your child**

### **SURNAME**

The Ministry of the Interior, with Circular n.397/2008, has set out that for children born overseas and with dual citizenship, the Italian Register Officer will register the birth with the surname as recorded on the birth certificate. The option remains for the parents, on completion of a written application, to request that the Registrar transcribes only the paternal surname. If no such application is presented the surname assigned will be as per the aforementioned Circular.

As established by the Constitutional Court with sentence n.286/2016, from the 29 December 2016 foreign birth certificates of children born from parents who are both Italian, presented for registration in Italy, which also contain the maternal surname TOGETHER with the paternal one, will be acceptable in Italian law, as long as they are accompanied by proof of the parent's wish they should be so accepted. Such expression of will, if not explicitly shown in the foreign birth certificate or in a separate document issued by the local authorities, may be made at the Consular office.

### **NAME**

As per Art. 34 of DPR 396/2000, it is forbidden to give a child the same name as a living father, brother or sister, a surname as a name, ridiculous or shameful names. Foreign names should be written in the Italian alphabet, including the letters J, K, X, Y, W. If the parent decides to give the child a name in violation of the established prohibitions, the Registry of the Municipality will notify the parent of the prohibition and, if the former persists in his decision, the latter will proceed with the registration and at the same time inform the Public Prosecutor's Office in order to obtain a rectification order. The name given to the child must correspond to the gender and may be made up by one or more elements, including separate ones and, however not more than three.